

มนุษยนิยมในนวนิยายสี่เรื่องของมงแตร์ดีองต์ ชายโสด
กสิย์คและความมืด นายของมันเป็นหนึ่งในซากกร
กุดลามหิน



ร้อยเอก เกริกศักดิ์ บรรจงจิตร

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาคามหลักสูตรปริญญาอักษรศาสตรมหาบัณฑิต

ภาควิชา ภาษาตะวันตก

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

พ.ศ. 2526

ISBN 974-562-770-4

007923

HUMANISME DANS QUATRE ROMANS DE MONTHERLANT :

"LES CELIBATAIRES", "LE CHAOS ET LA NUIT"

"UN ASSASSIN EST MON MAITRE"

"LA ROSE DE SABLE"

Capt. Kriksack Banjongjit

**Cette thèse fait partie des études supérieures conformément
au règlement du Diplôme de maîtrise**

Section de Langues Occidentales

L'Ecole des Gradués

Université Chulalongkorn

1983

Sujet : Humanisme dans quatre romans de Montherlant:
"Les Célibataires", "Le Chaos et la nuit"
"Un Assassin est mon maître", et "La Rose
de sable"

Par : Lt. Krirksack Banjongjit

Département : Des Langues Occidentales Section de Français

Directeurs de thèse : Professeur Associé Ratanaporn Taranurak
M. Philippe Le Gall

Accepté par l'Ecole des Gradués, Université Chulalongkorn
comme faisant partie de la Maîtrise, conformément au règlement du
Diplôme de Maîtrise :

.....*S. Bunnag*.....Doyen de l'Ecole des Gradués
(Professeur associé Supradit Bunnag, PH.D)

Le Jury

.....*Kachitra Bhangnanda*.....Président
(Chargé de cours Kachitra Bhangnanda)

.....*Ratanaporn Taranurak*.....Directeur
(Professeur Associé Ratanaporn Taranurak)

.....*Philippe Le Gall*.....Directeur
(Monsieur Philippe Le Gall)

.....*Malee Mukdaprakorn*.....Membre
(Chargé de cours Malee Mukdaprakorn)

Copyright 1983

par

L'Ecole des Gradués

Université Chulalongkorn

หัวข้อวิทยานิพนธ์ มนุษยนิยมในนวนิยายสี่เรื่องของมงแตร์ล็องต์ ชายโสด กลียุคและความมืด
นายของฉันทือหนึ่งในซากตร กุหลาบหิน
ชื่อนิสิต ร.ช. เกริกศักดิ์ บรรจงจิตร
อาจารย์ที่ปรึกษา ร.ศ. รัตนารักษ์ ชรานูรักษ์
นาย พิลิปส์ เดอกัด
ภาควิชา ภาษาฝรั่งเศส
ปีการศึกษา 2526

บทคัดย่อ



เมื่อกล่าวถึงมงแตร์ล็องต์ เรามักรู้จักเขาแค่เพียงนักเขียนผู้นิยมความรุนแรง และการต่อสู้ ผลงานของเขาเองหลายเล่มก็สะท้อนให้เห็นทัศนคติของเขาเป็นอย่างดี ไม่ว่าจะเป็นฉากการสู้วัวหรือการสู้รบในสมรภูมิ มงแตร์ล็องต์ได้พรรณานากเหล่านี้ได้อย่างสมจริง และ ชัดเจน

แต่ความเป็นจริงแล้ว ปรมาจารย์แห่งสงครามผู้นี้ ยังเป็นนักเขียนที่เห็นคุณค่าของ มนุษยชาติ เป็นนักมนุษยนิยมที่สำคัญอีกคนหนึ่งในวรรณคดีฝรั่งเศส เขานำสิ่งต่าง ๆ ที่ได้พบเห็น ทั้งจากประสบการณ์ หรือนิสัยใจคอที่แท้จริงของเขา นำมาผูกเป็นนิยายที่สะท้อนให้เห็นความ เจ็บปวด ทรมานของมนุษย์ ทั้งปัจเจกชน และโดยส่วนรวม ตัวละครเหล่านี้ แท้ที่จริงก็คือ มนุษย์ในสังคมที่ต้องประสบกับชะตากรรมอันเลวร้าย ทั้งจากตัวเองและผู้อื่น

มงแตร์ล็องต์ปรารถนาจะชี้ให้เห็นทัศนคติของสังคมอย่างที่เขาคิดว่าควรจะเป็น มนุษย์ ควรลึกลับ ความเห็นแก่ตัว และไม่ยอมเป็นทาสของอารมณ์ต่าง ๆ มนุษย์ควรจะได้ร่วมมือ กันสร้างสรรค์สังคมให้ก้าวหน้ายิ่งขึ้น โดยอาศัยความรักและความศรัทธาในตัวมนุษย์ด้วยกันเอง

Sujet : Humanisme dans quatre romans de Montherlant:
"Les Célibataires", "Le Chaos et la nuit",
"Un Assassin est mon maître", "La Rose
de sable"

Par : Lt.Krirksack Banjongjit

Directeurs de thèse : Professeur associé Ratanaporn Taranurak
M. Philippe Le Gall

Département : Des Langues Occidentales. Section de Français

Année Scolaire : 1983

Resumé

Quand on parle de Montherlant, on ne le connaît que d'un point de vue unique: c'est un écrivain adorant la violence et le combat. Ses propres romans reflètent bien son attitude. Les scènes de taumachie, de combat sont minutieusement décrites.

Mais, en réalité, ce maître-écrivain de guerre est aussi un écrivain qui se rend compte de la valeur de l'humanité. C'est un humaniste important dans la littérature française. Il note ce qu'il voit, entend, et les emploie comme sources de ses oeuvres. Ses personnages nous montrent l'homme, soit l'individu, soit l'humanité en général, qui souffre et est torturé. Ils sont réellement des représentants de l'humanité; chacun confronte avec une destinée fixée par lui-même et par autrui.

Montherlant veut nous montrer la société idéale, dans laquelle l'homme réduit "ses kilesas", et essaie de contrôler ses

émotions. Il veut voir ses compagnons s'entr'aider, créer une meilleure société sur la base de l'amour et de la confiance en l'homme lui-même.



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

TABLE DES MATIERES

	Pages
Introduction	I
Chapitre I : QU'EST-CE QUE L'HUMANISME? L'HUMANISME DE MONTHERLANT	4
Chapitre II : LES CELIBATAIRES LE CHAOS ET LA NUIT	20
Chapitre III : UN ASSASSIN EST MON MAITRE	43
Chapitre IV : LA ROSE DE SABLE	61
Chapitre V : MONTHERLANT ET BOUDDHISME	83
Conclusion.....	102
Bibliographie	104



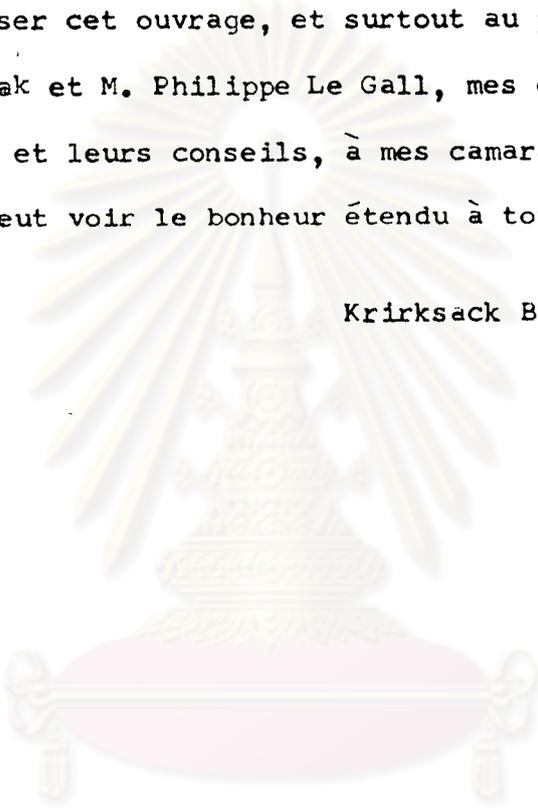
ศูนย์วิทยุโทรพยากรณ์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

Dédicace



Qu'il me soit permis d'exprimer ici mes remerciements les plus sincères et ma reconnaissance la plus profonde à tous ceux qui m'ont aidé à réaliser cet ouvrage, et surtout au professeur associé Ratanaporn Taranurak et M. Philippe Le Gall, mes directeurs de thèse, pour leurs efforts et leurs conseils, à mes camarades et à Henry de Montherlant, qui veut voir le bonheur étendu à toute l'humanité.

Krirksack Banjongjit



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

Introduction



La vie de Montherlant s'attache aux activités physiques si étroitement que, quand on parle de lui, on avance souvent qu'il aime la violence.

On sait que le sport a sa préférence. Dès son adolescence, il a fait du football, de la course, de la gymnastique. A treize ans, il a fréquenté l'arène où, plus tard, il torée bien des fois. Il ne craint pas le danger: pour lui, toréer ne diffère pas de " jouer au ballon " ¹. Il sait traiter les bêtes si bien que, sans parler des oeuvres littéraires, il annote des manuels de tauromachie. D'ailleurs, il n'abandonnerait jamais la corrida s'il n'était pas gravement blessé au cours d'une séance d'élevage de taureaux. ²

Il est mobilisé pendant la guerre de 1916. Il fait de son mieux son devoir. Il n'a peur de rien. Il demande à retourner au front après sa convalescence, suite à une blessure provoquée par un obus, simplement parce qu'il aime la vie de soldat. Même déjà démobilisé, il porte encore pendant plusieurs mois son uniforme. Toujours convalescent, quand la Deuxième Guerre Mondiale éclate, il va au front comme journaliste. Pour lui, la guerre est " le moment le plus profond après lequel tout devenait incomplet, imparfait " ³.

¹ Henry de Montherlant, " Les Garçons ", (Paris: Gallimard, 1969), p.59.

² Pierre Sipriot, Montherlant, (Paris: Seuil, 1953), pp.

³ Ibid.

De plus, si on lit certaines de ses oeuvres, par exemple, le Songe, les Olympiques et les Bestiaires, on trouve des thèmes se rattachant plus ou moins à la violence. Le Songe parle de son expérience guerrière. La partie sur la guerre est la meilleure du livre. Les Olympiques mettent l'accent sur le sport. Quant aux Bestiaires, le travail respectif des picadors, des banderilleros et du matador, les différentes passes à la cape ou à la muleta, la mise à mort sont minutieusement présentées.

Montherlant reconnaît lui-même qu'il aime la lutte et qu'il vit avec elle¹ mais certains événements lui feront changer d'attitude plus tard.

Il se lie étroitement avec les siens. Quand ceux-ci disparaissent, il se sent de plus en plus isolé, surtout au moment où sa grandmère meurt en 1923. D'autre part, le succès inattendu de ses deux romans-- le Songe et les Olympiques -- lui est insupportable. Tout ce qui se passe dans sa vie le déçoit. Il veut alors tourner le dos à la société. En 1925, avec deux valises, il "liquide la maison de Neuilly " et part pour voyager pendant sept ans (1925-1932). Cette période porte un nom célèbre, la crise des voyageurs traqués.²

Au debut de cette crise, Montherlant est dégoûté. Il mène une vie facile. Heureusement, quand il vient s'installer à

¹ Montherlant, "Service Inutile, avant-propos ", Essais, (Paris: Gallimard, 1963), p.575.

² Pierre Sipriot, Montherlant, pp.56-57

Montserrat en 1929, il a le temps de réfléchir sur sa vie passée. Il la juge mal employée. Il n'a jamais le bonheur puisqu'il a abandonné sa foi en l'homme. D'autre part, pendant son voyage au Maroc en 1925, il est confronté à l'inégalité partout présente dans cette colonie. Peu à peu, il se rend compte de son devoir comme défenseur du bonheur humain.¹

Les quatre romans étudiés -- les Célibataires, le Chaos et la nuit, Un Assassin est mon maître, la Rose de sable --- racontent la vie pénible de personnages issus de milieux différents, quelques-uns venant de la noblesse, certains étant jeunes et certains vieux. Tous souffrent et meurent prématurément à cause d'eux-mêmes et surtout à cause de leur entourage qui simule la générosité; mais, en réalité, cette générosité n'est que le masque qui cache leurs côtés sordides.

Les trois premiers chapitres constituent une analyse de l'échec des personnages. Le dernier chapitre, d'une part accorde de l'importance aux propos de Montherlant sur les moyens d'atténuer les douleurs et d'autre part établit un parallèle entre sa pensée et les préceptes du Bouddhisme.

¹ Montherlant, "Un voyageur solitaire est un diable, Trois jours au Montserrat, " Essais, pp. 373-401.